

## *Inhalt*

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Einführung .....                                                | 4   |
| Was bietet und will das Handbuch? .....                         | 4   |
| Warum ein spezielles Kapitel «Deutsch»? .....                   | 5   |
| Möglichkeiten und Grenzen des sprachkontrastiven Ansatzes ..... | 5   |
| Zum Umgang mit sprachlichen Normverstößen .....                 | 6   |
| Literaturhinweise .....                                         | 8   |
| Deutsch .....                                                   | 9   |
| Albanisch .....                                                 | 17  |
| Arabisch .....                                                  | 24  |
| Bosnisch/Kroatisch/Serbisch/Montenegrinisch .....               | 32  |
| Chinesisch .....                                                | 39  |
| Dari (siehe Persisch) .....                                     |     |
| Englisch .....                                                  | 47  |
| Farsi (siehe Persisch) .....                                    |     |
| Französisch .....                                               | 54  |
| Italienisch .....                                               | 62  |
| Kurdisch .....                                                  | 69  |
| Mazedonisch .....                                               | 76  |
| Paschto (Afghanisch) .....                                      | 83  |
| Persisch (Dari, Farsi) .....                                    | 92  |
| Portugiesisch .....                                             | 101 |
| Russisch .....                                                  | 109 |
| Somali .....                                                    | 118 |
| Spanisch .....                                                  | 125 |
| Tamil .....                                                     | 132 |
| Thai .....                                                      | 141 |
| Tigrinya .....                                                  | 150 |
| Türkisch .....                                                  | 159 |
| Autorinnen und Autoren .....                                    | 167 |
| Expertinnen und Experten .....                                  | 168 |